



ELŐLAP AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ

AZ ELŐTERJESZTÉS CÍME: A Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötött közigazgatási szerződés felülvizsgálatáról

MELLÉKLETEI:

- A tervezett módosítással egységes szerkezetbe foglalt Közigazgatási szerződés, 237/2022. (VII.19.) KT határozat, 48/2024. (VIII. 26.) NNÖ határozat, 49/2024. (VIII. 26.) NNÖ határozat

AZ ELŐTERJESZTÉST TÁRGYALJA: Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete

ÜLÉS TÍPUSA: nyílt

ÜLÉS IDŐPONTJA: 2025. január 30.

AZ ELŐTERJESZTÉST VÉLEMÉNYEZI: Pénzügyi és ügyrendi Bizottság, Képviseleti Bizottság

MEGHÍVOTTAK: Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy elnöke, Ritsmann Pál
Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium intézményvezetője

A HATÁROZATRÓL ÉRTESÜLNEK: Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy elnöke,
Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium intézményvezetője,
Szervezési Osztály, Pénzügyi Osztály

ELŐTERJESZTŐ: Kocsis József polgármester

AZ ELŐTERJESZTÉST ÖSSZEÁLLÍTOTTA: Veres-Czinege Anita közművelődési és köznevelési referens és Czuczor Orsolya, pénzügyi osztályvezető

AZ ELŐTERJESZTÉST ELLENŐRIZTE: Miklós Krisztina szervezési osztályvezető

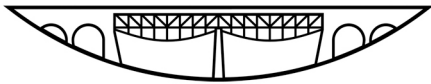
Pénzügyi ellenőrzést nem igényel.

Törvényességi ellenőrzés: dr. kassai Annamária jegyző

Dátum: 2025. január 17.



BIATORBÁGY



Város Polgármestere

2051 Batorbágy, Baross Gábor utca 2/a. • Telefon: 06 23 310-174/213

Fax: 06 23 310-135 • E-mail: polgarmester@batorbagy.hu • www.batorbagy.hu

ELŐTERJESZTÉS

A Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötött közigazgatási szerződés felülvizsgálatáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat és Batorbágy Város Önkormányzata között hatályban lévő Közigazgatási szerződés 49. pontja alapján a szerződésben foglaltakat a megállapodó felek minden év január 31-éig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felülvizsgálják, és szükség esetén egyeztetéssel módosítják.

Batorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testülete a 2022. évi júliusi ülésén hozott 237/2022. (VII.19.) számú határozatával hozzájárult az Ingatlanon belül található tálalókonyha Német Nemzetiségi Önkormányzat Batorbágy részére történő átadásához, az ingó vagyron használatba adásával és a konyhai eszközök ingyenes használatba adásával. A Német Nemzetiségi Önkormányzat 2024. szeptember 1-jétől üzemelteti a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium melegítőkonyháját.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a 48/2024. (VIII. 26.) határozata felülvizsgálta a közétkeztetési feladatokkal összefüggő kérdéseket. Megállapítást nyert, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat éves szinten, közel 25 millió Ft-tal kevesebb állami normatívát, működési támogatást tud lehívni a közétkeztetés feladatának ellátására, mint Batorbágy Város Önkormányzata. Így a többletfinanszírozás igénybevétele érdekében fenti határozatban kérelmezik a közétkeztetés feladatainak Batorbágy Város Önkormányzata feladatellátási körébe történő ismételt visszairányítását. Fentiek szerint a 49/2024. (VIII. 26.) határozatban kéri a Közigazgatási szerződés felülvizsgálatát és annak módosítását.

A jelen előterjesztésben megfogalmazott módosítási javaslat Batorbágy Város Önkormányzata részéről – a többletfinanszírozás igénybevételenek szempontjából is - egyetért fenti javaslattal és tartalmazza a gyermekétkeztetés Batorbágy Város Önkormányzata feladatellátási körébe történő visszavételét a MI-CSODANAP Kft.-vel történt közétkeztetési szerződés lejáratát követően, **2025. november 1 napjával**. A módosítás a folyamatos működésben többletmunkát nem okoz. A szerződés módosításhoz a Német Nemzetiségi Önkormányzat határozata is szükséges.

Rögzítésre kerül továbbá a kapcsolattartás formája és rendje.

Mindezek alapján javaslom, hogy a Tisztelt Képviselő-testület - az éves felülvizsgálat keretében - a fentiek szerint pontosított Közigazgatási szerződés elfogadásával hozza meg döntését a szerződés egyebekben változatlan tartalommal történő hatályban tartásáról.

Batorbágy, 2025. január 17.

Kocsis József s.k.
Polgármester

Határozati javaslat
Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
.../2025. (I. 30.) határozata
A Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötött közigazgatási szerződés
felülvizsgálatáról

Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testülete a Német Nemzetiségi Önkormányzattal kötött közigazgatási szerződés felülvizsgálata kérdésében úgy határoz, hogy:

1. a Biatorbágy Város Önkormányzata, és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy között létrejött közigazgatási szerződés V/2. 46/A pontját aszerint módosítja, hogy a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnáziumban, az intézményi gyermekétkeztetéshez kapcsolódóan 2025. november 1. napjától visszakerül a melegítőkonyha és a tálalókonyha üzemeltetés Biatorbágy Város Önkormányzata feladatellátási körébe.
Kiegészül továbbá a kapcsolattartás formájával és rendjével (VI. fejezet).
2. az 1. pontban meghatározott közigazgatási szerződés egyéb vonatkozású módosítását a szerződés 2025. évi felülvizsgálata során kezdeményezi, annak rendelkezéseit – az 1. pontban foglaltak kivételével – változatlan tartalommal hatályban kívánja tartani.
3. felhatalmazza a Polgármestert az 1. pont szerint módosított közigazgatási szerződés aláírására.

Határidő: 2025. március 31.

Felelős: Polgármester

Végrehajtásért felelős: Szervezési Osztály, Pénzügyi Osztály

Közigazgatási szerződés
Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat
Biatorbágy között
(módosításokkal egységes szerkezetben)

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 6/C. § (2) bekezdés b) pontja, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX törvény 80. §. (3) bekezdése alapján **Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy** együttműködésük szabályait az alábbi megállapodásban rögzítik:

A megállapodás szabályainak kialakítása:

- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (Áht.),
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nek. tv.),
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (Ávr.),
- Biatorbágy Város Önkormányzata gazdálkodási szabályzata,
- a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy Szervezeti és Működési Szabályzata.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy részére, feladatellátás céljára történő önkormányzati vagyon átruházásáról szóló határozat jelen szerződés 1. számú mellékletét képezi.

A megállapodás részletesen tartalmazza

a) a helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos határidőket és együttműködési kötelezettségeket, a felelősök konkrét kijelölésével,

b) a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatosan a helyi önkormányzatot terhelő ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítésigazolási feladatokat, továbbá a felelősök konkrét kijelölését,

c) a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásának a szervezeti és működési szabályzatban meghatározott szabályait, különösen az összeférhetlenségi, nyilvántartási kötelezettségeket,

d) a helyi nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek és gazdálkodásának eljárási és dokumentációs részletszabályaival, a belső ellenőrzéssel, valamint az ezeket végző személyek kijelölésének rendjével, és az adatszolgáltatási feladatok teljesítésével kapcsolatos előírásokat, feltételeket,

e) a nemzetiségi jogok érvényesítésének elősegítésére vonatkozó együttműködési szabályokat.

A megállapodás nem terjed ki az államháztartáson kívülről származó pénzeszközök felhasználásával kapcsolatos feladatok ellátására.

I. Fejezet

A működési feltételek biztosítása

1. Biatorbágy Város Önkormányzata a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy (a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat) részére biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról.
2. Az önkormányzati működés feltételei és az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok:
 - a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta legalább harminckét órában az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség (tárgyaló) ingyenes használatának biztosítása a jelen szerződés 43. pontja szerinti megállapodásban rögzítettek szerint a megállapodás a jelen szerződés 3. számú mellékletét képezi;
 - b) a helyi nemzetiségi önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételek biztosítása, nemzetiségi referens kijelölésével;
 - c) a nemzetiségi referens feladatköre különösen: testületi ülések előkészítése (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása),
 - d.) közvetlen elektronikus kapcsolattartásra a Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Polgármesteri Hivatal) levelezőrendszerében a nemzetiségi önkormányzatnak önállóan képzett elérési lehetőség, elektronikus levélcím (nemet.nemzetiseg@biatorbagy.hu) szolgál, melynek kezelésére a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke jogosult,
 - e) a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítése, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátása,
 - f) a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátása,
 - g) internet használat,
 - h) a fenti a.)-g.) pontokban meghatározott feladatellátáshoz, valamint a jelen szerződés 26. pontjához kapcsolódó, okszerűen felmerült költségeknek - a testületi tagok és tisztségviselők telefonhasználatára költségei kivételével - a viselése.

3. Önkormányzati működésen értendő a testületi üléseken és a közmeghallgatáson túl, a bizottságok működése, a tisztviselői és képviselői megbízatás ellátása, valamint a kötelező önkormányzati feladatok ellátását szolgáló rendezvények megtartása is.
4. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyontárgyairól a nyilvántartást a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya vezeti, amely tartalmazza a megalakulásakor juttatott vagyont és folyamatosan a vagyonváltozást.
5. A szükséges információkat, a dokumentációkat a helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke biztosítja, illetőleg a vagyontárgy felvételéhez kapcsolódó bizonylatokat szolgáltatja.
6. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyonával való gazdálkodás a helyi nemzetiségi önkormányzat határozatának megfelelően történik. A vagyonváltozással – értékesítés és beszerzés – összefüggő kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, utalványozás rendjét a IV. Fejezet tartalmazza.
7. A leltározás megszervezéséről a nemzetiségi önkormányzat elnöke gondoskodik a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztályának közreműködésével.
8. Leltározást két évente, a költségvetési beszámolóról szóló határozati javaslat megtárgyalásáig illetve minden elnökváltásnál végre kell hajtani. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyontárgyaiért az elnök/testület vagyoni felelősséggel tartozik. A felmerülő leltárhiányért a leltárral lezárt időszak alatti elnök/testület a felelős, aki a hiány összegét köteles – 30 napon belül- megtéríteni.
9. Biatorbágy Város Önkormányzatának Jegyzője vagy - a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő - általa megbízott személy Biatorbágy Város Önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel; továbbá a nemzetiségi önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésén és azon kívül is a nemzetiségi önkormányzat működését érintően.
10. A helyi nemzetiségi önkormányzat fenntartásában lévő Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium, valamint a Bechtold Sváb Tájház Biatorbágy intézmények tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat köteles az ingó,- és ingatlanvagyonra vonatkozó vagyonbiztosítási szerződéseket megkötni.
11. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a belső ellenőrzéssel kapcsolatos feladatokat a Hivatal által szerződötetett belső ellenőr látja el. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzésen alapuló éves belső ellenőrzési tervben foglaltak szerint kerül sor.

12.

II. Fejezet

A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

II/A. Kapcsolattartó kijelölése

A helyi önkormányzat megbízottként költségvetéssel, valamint gazdálkodással kapcsolatos ügyekben az Önkormányzat gazdasági vezetője kerül kijelölésre.

II/B. A költségvetés egyeztetésének és elfogadásának rendje

13. A helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési feladatok ellátásáról a helyi önkormányzat hivatala gondoskodik, a nemzetiségi önkormányzat adatszolgáltatása alapján. A jegyző gondoskodik a költségvetési határozattervezet előkészítéséről.
14. A helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke - a Jegyzővel és a Pénzügyi osztály vezetőjével - a **költségvetési határozat**-tervezetet egyezteti, a nemzetiségi önkormányzatot érintő vitás kérdéseket tisztázzák.
15. A helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke az egyeztetések során minden, a költségvetés összeállításához szükséges információval a Polgármesteri Hivatal munkáját hatékonyan segíti.
16. Az egyeztetéseket követően a helyi nemzetiségi önkormányzat kiemelt előirányzatai meghatározásra kerülnek, majd a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megtárgyalja, és elfogadásáról határozatban dönt.
17. A Biatorbágy Város Önkormányzata a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának törvényességéért, a bevételi és kiadási előirányzatok megállapításáért felelősséggel nem tartozik.
18. Az esetleges adósságrendezési eljárás során a helyi nemzetiségi önkormányzat tartozásaiért Biatorbágy Város Önkormányzat felelősséggel nem tartozik.

II/C. A költségvetési előirányzatok módosítása

19. A helyi nemzetiségi önkormányzat előirányzatai a helyi nemzetiségi önkormányzat határozata alapján módosíthatók.
20. A költségvetési határozat módosításáról, ha a kiemelt előirányzatokat érinti a helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke – az első negyed év kivételével-negyedévenként, a döntése szerinti időpontokba, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal dönt a módosítás elemi költségvetésen történő átvezetése érdekében.

III. Fejezet

Költségvetési információ szolgáltatás rendje

III/A. Költségvetési információ

21. A helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete által jóváhagyott éves költségvetésről a kiadott nyomtatványgarnitúra felhasználásával – az államháztartás pénzügyi információs rendszere (KGR. Rendszer) keretében – adatszolgáltatást kell teljesíteni.

A Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya elkészíti – a vonatkozó jogszabályok alapján – a nyomtatványgarnitúrák felhasználásával, a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete által elfogadott határozattal egyező adattartalommal a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetéséről a költségvetési információt.

a) A Polgármesteri Hivatal az a) pont szerint összeállított költségvetési információt – ha a költségvetési törvény másként nem rendelkezik – a költségvetési törvény kihirdetését követő 60 napon belül a MÁK-hoz (Magyar Államkincstár Pest Megyei Területi Igazgatóságához) benyújtja.

III/B. Költségvetési beszámoló

22. A helyi nemzetiségi önkormányzatnak a naptári évről december 31-i fordulónappal éves költségvetési beszámolót, valamint tárgyhónapot követő hó 20-ig pénzforgalmi jelentést, mérlegjelentést negyedévente kell készítenie és feladnia a Magyar Államkincstár felé.

23. A helyi nemzetiségi önkormányzat Elnöke közreműködik a beszámolók összeállításában, a vonatkozó részadatok elkészítésével (a nyomtatványgarnitúra meghatározott űrlapjai).

IV. fejezet

A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

Irányadó szabályozásként kell alkalmazni Biatorbágy Város Önkormányzata a kötelezettségvállalás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, utalványozás, szakmai teljesítés igazolásának rendjéről szóló gazdálkodási szabályzatát.

Az önkormányzati gazdálkodás biztonságáért a képviselő-testület, illetve a közgyűlés, a szabályszerűségéért pedig az elnök felel.

IV/A. A költségvetés végrehajtása

24. A helyi nemzetiségi önkormányzat operatív gazdálkodásának bonyolító szerve Biatorbágy Város Önkormányzat Polgármesteri Hivatalának Pénzügyi osztálya.

25. A Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési előirányzatán belül, annak figyelemmel kísérésével végzi a

költségvetési szervekre vonatkozó gazdálkodási szabályok betartása mellett a gazdálkodás feladatait.

IV/B. Kötelezettségvállalás rendje

26. A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az Elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.
27. Kötelezettséget vállalni – jogszabályban meghatározott kivételekkel – csak pénzügyi ellenjegyzés után, a pénzügyi teljesítés esedékességét megelőzően, írásban lehet. A helyi nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére vállalt kötelezettség esetén a pénzügyi ellenjegyzésre a Polgármesteri Hivatal gazdasági vezetője vagy az általa írásban felhatalmazott személy jogosult. A pénzügyi ellenjegyzésre kijelölt személyek felsorolását jelen szerződés 1. számú függeléke tartalmazza.

IV/C. Szakmai teljesítés igazolása

28. Szakmai teljesítésigazolásra a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy elnöke jogosult, távollétében pedig az általa megbízott személy, kivéve az építőipari kivitelezési tevékenységről szóló 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet hatálya alá tartozó kötelezettségvállalókat, mely esetben teljesítésigazolásra csak a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy elnöke jogosult.

IV/D. Az utalványozás

29. A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) - a gazdasági ügyrendben meghatározott utalványrendeleten - kizárólag az Elnök vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.
30. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.
31. Pénzügyi teljesítésre kizárólag az utalványozást követően és pénzügyi ellenjegyzés mellett kerülhet sor. A pénzügyi ellenjegyzésre kijelölt személyek felsorolását jelen szerződés 1. számú függeléke tartalmazza.

IV/F. Az érvényesítés

32. Az érvényesítést a Polgármesteri Hivatal ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozói végezhetik.
33. Az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összegszerűséget, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben a hatályos Áht, Ávr., az államháztartási

számviteli kormányrendelet előírásait, továbbá a belső szabályzatokban foglaltakat megtartották-e.

IV./G. Összeférhetlenségi szabályok

34. A kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet.
35. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra és a teljesítést igazoló személlyel.
36. Kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítésigazolásra irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója vagy maga javára látná el.

IV/H. A nemzetiségi önkormányzat számviteli bizonylatai

37. A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmat a saját pénztárában, illetve a Hivatal által biztosított költségvetési elszámolási számlán köteles lebonyolítani.
38. A helyi nemzetiségi önkormányzat házipénztárral rendelkezhet. A készpénzes forgalomról a helyi nemzetiségi önkormányzat minden hónap 5-ig a nyilvántartásokat, számlákat átadja a Polgármesteri Hivatal részére.
39. A helyi nemzetiségi önkormányzat működésének általános támogatását a nemzetiségi önkormányzat a Biatorbágy Város Önkormányzatán keresztül a költségvetési törvényben meghatározottak szerint veszi igénybe.

IV/I. A vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

40. A Polgármesteri Hivatal a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait a helyi önkormányzat nyilvántartásain belül elkülönítetten vezeti.
41. Az Áht.-ban meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének Elnöke, a helyi önkormányzat és Jegyzője együttesen felelős.

IV/J. Bankszámlarend

42. A gazdálkodásával összefüggő pénzforgalom a helyi nemzetiségi önkormányzat által megnyitott fizetési számlán bonyolódik. A helyi nemzetiségi önkormányzat Elnökét és az általa meghatalmazott személyt – a banki aláírás-bejelentés szerint – a fizetési számla feletti rendelkezés jogosultság illeti meg.

43. A Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya biztosítja, hogy a számvitel és analitikai nyilvántartás során a helyi nemzetiségi önkormányzat bevétele, kiadása, pénzmaradványa elkülönítetten kimutatásra kerüljön, megteremtve ezzel az önálló pénzgazdálkodás feltételét.

V. Fejezet

Az együttműködés egyéb területei

44. Biatorbágy Város Képviselő-testülete a nemzetiségi jogok, így különösen a kollektív nyelvhasználat, oktatás, nevelés, hagyományápolás és kultúra, a helyi sajtó, az esélyegyenlőség, a társadalmi felzárkózás és a szociális ellátás kérdéskörében a német nemzetiségi lakosságot e minőségében érintő helyi önkormányzati határozatot csak a német lakosságot képviselő német települési nemzetiségi önkormányzat, ennek hiányában a területi német nemzetiségi önkormányzat egyetértésével alkothatja meg.

V/1. közérdekű muzeális kiállítóhely működtetése és fenntartása

45. Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2015. október 22. napján létrejött közfeladat-ellátási megállapodásában foglaltakra tekintettel Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy vagyonkezelési szerződés megkötésével a Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy vagyonkezelésébe kerül a Biatorbágy, Fő utca 92. szám alatti ingatlan a muzeális intézményekről, nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló, 1997. évi CXL tv. 48. §. (3) bekezdése szerinti közérdekű muzeális kiállítóhely fenntartása feladat ellátásnak céljára.
- a) A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy köteles Biatorbágy Város Önkormányzatát a használatba adott ingatlant fenyegető veszélyről és a beállott kárról értesíteni, és köteles tőrszólítani, hogy Biatorbágy Város Önkormányzata a veszély elhárítására, ill. a kár következményeinek megszüntetésére a szükséges intézkedéseket megtegye.
- b) A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelezettsége a helyi német nemzetiségi kultúra értékeinek megismertetése, a megértés, befogadás elősegítése, az ünnepek kultúrájának gondozása, jellegzetességeinek megőrzése, az értékek felkutatása és közkinccsá tétele.
- c) A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelessége, hogy Biatorbágy Város Önkormányzat által működtetésre biztosított összegből, valamint a feladat ellátására az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. 14. §. (3) bekezdése alapján biztosított előirányzatból biztosított más források terhére gondoskodjon a működés személyi feltételeiről, a működést szolgáló fogyóeszközök pótlásáról, a közüzemi díjak megfizetéséről, valamint egyéb, jelen szerződésben a Német

Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kötelezettségeibe tartozó költségek fedezetéről.

d) A vagyonkezelési szerződésben foglalt működéséhez szükséges fedezetet, a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy saját forrásból és Biatorbágy Város Önkormányzat mindenkori éves költségvetési rendeletében meghatározott hozzájárulásával biztosítja. Biatorbágy Város Önkormányzata az ellátandó feladat- és hatáskör ellátásával arányban álló anyagi, tárgyi és pénzügyi feltételeket a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy rendelkezésére bocsátja.

e) A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a fentiekben meghatározottak szerint „Biatorbágy Város Önkormányzat által juttatott forrásokat kizárólag a közérdekű muzeális kiállítóhely működtetésével és fenntartásával kapcsolatos – feladatok ellátására fordítja.

V/2.Köznevelési célú együttműködés

46. Biatorbágy Város Önkormányzata a 151/2019. (VI.27.) számú határozatával a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy vagyonkezelésébe adta a Biatorbágy, Biatorbágy, Karinthy Frigyes utca 4. szám alatti ingatlant annak felépítményeivel és ingóságaival, mely ingatlant aztán Biatorbágy Város Önkormányzata a 150/2020. (VII.13) számú határozatával a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy tulajdonába adta a köznevelési feladat ellátására, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnázium működtetésére.

47. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy tudomásul veszi, hogy a gyermekétkeztetéshez, valamint a szünidei gyermekétkeztetéshez szükséges ingó vagyon az Átvevő részére nem került átadásra, azokat Biatorbágy Város Önkormányzata – a Gyvt. 21/A. és 21/C. §-aiban előírt kötelező feladatellátásának biztosítása céljából – önállóan hasznosítja. A Biatorbágy, Karinthy Frigyes út 4. szám alatti telephelyen működő konyhát továbbra is üzemelteti. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy ingyenesen biztosítja azon helyiségek elérhetőségét, ahol Biatorbágy Város Önkormányzata a Gyvt. 21/C. §-ában meghatározott szünidei gyermekétkeztetést megszervezi, ideértve az étkezési térítési díjak beszedésének biztosítását.

46/A. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a fenntartásában lévő Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnáziumban a gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról szóló 1997. évi XXXI. törvény (a továbbiakban: Gyvt.) 21/A. § (3) bekezdés b) pontja alapján 2024. szeptember 1 -jétől fenntartóként, saját feladatkörében gondoskodik az intézményi

étkeztetésről, 2025. november 1 napjáig. Biatorbágy Város Önkormányzata, mint Átadó 2024. szeptember 1-i határidővel 2025. november 1 napjáig átadja, a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, mint Átvevő átveszi a melegítőkonyha és a tálalókonyha üzemeltetését, valamint ezen határidővel Átadó az intézményi étkeztetést szolgáló, tulajdonában lévő ingó vagyont és konyhai eszközöket – külön szerződés szerint - Átvevő ingyenes használatába adja.

Amennyiben a közétkeztetési szolgáltatás 2023. szeptember 01 - 2024. szeptember 01. között Biatorbágy Város Önkormányzata számára költséggel jár, azt a Német Nemzetiségi Önkormányzat megtéríti az önkormányzat számára. Az elszámolás az időszak végén történik.

2025. november 1 napjával ismételen a Biatorbágy Város Önkormányzata gondoskodik a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola és Gimnáziumban a melegítőkonyha és a tálalókonyha üzemeltetéséről.

V/III. Egyéb együttműködés

48. Biatorbágy Város Önkormányzata az önszabályozó rendeletei keretein belül, a saját közfeladatai ellátásában való közreműködő Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágyot, e tevékenységeinek elősegítésére támogatja forrásszerzési, beruházási és egyéb tevékenységei ellátásában.
49. Biatorbágy Város Önkormányzata a Nek. tv. 10. §. (9) bekezdésére figyelemmel, a nemzetiségi ügyekkel foglalkozó bizottságként a települési önkormányzat oktatási, kulturális és egészségügyi bizottságát jelöli ki.

V/IV. Pályázatokkal kapcsolatos feladatok

Kiterjed a biatorbágyi Német Nemzetiségi Önkormányzatra és az önállóan működő költségvetési szervére, a Bechtold Sváb Tájháza.

Pályázatok benyújtásával kapcsolatos feladatok:

A pályázati kiírásnak megfelelő pályázati dokumentáció teljeskörű összeállításáért és a meghirdetett határidőre történő benyújtásáért az elnök, illetve a költségvetési szerv vezetője felelős. Államkincstári pályázat esetén a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztályának kijelölt ügyintézője együttműködik az elnökkel/intézményvezetővel a meghatározott dokumentumok előállításában és a megjelölt internetes felületre, illetve az intézmény hivatali kapuján keresztül történő adatfeltöltésben. A pályázati dokumentációhoz tartozó költségterv a pénzügyi osztállyal való előzetes egyeztetést követően kizárólag a pénzügyi ellenjegyző jóváhagyásával nyújtható be. Az elkészült pályázati dokumentáció egy másolati példányát a feladással/benyújtással egyidejűleg elnök/intézményvezető átadja a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya részére.

A pályázat elbírálását követően annak eredményéről az elnök/ intézményvezető haladéktalanul írásban tájékoztatást küld a hivatal pénzügyi osztálya részére. Nyertes

pályázat esetén a támogatói okirat egy másolati példányát mielőbb megküldi a pénzügyi osztály részére.

Utólagos finanszírozású pályázat esetén a nemzetiségi önkormányzat határozatban dönt a pályázati feltételek elfogadásáról és a pályázati cél megvalósításához az előfinanszírozás biztosításáról.

Azon pályázatok esetén, melyhez önrész biztosítása szükséges, a nemzetiségi önkormányzat előzetesen határozatot hoz az önrész vállalásáról, és annak költségvetésben való biztosításáról.

A pályázati cél megvalósításával kapcsolatos feladatok:

A támogatási cél megvalósításáról az elnök gondoskodik. A pályázati támogatás szabályszerű felhasználásáért az elnök/intézményvezető felelős, melynek során köteles Biatorbágy Város Önkormányzata gazdálkodási szabályzatában foglaltak szerint eljárni. A pályázati támogatás összegének folyósításáról a pénzügyi osztály tájékoztatja az elnököt/intézményvezetőt. A pályázó köteles a pályázati támogatás összegét a támogatói okiratban meghatározott határidőn belül és a támogatói okirathoz kapcsolódó pályázati útmutatóban foglaltak szerint felhasználni.

Valamennyi pályázattal kapcsolatos megrendelést, szerződést pénzügyi ellenjegyzéssel kell ellátni és egy eredeti példányban leadni a pénzügyi osztály ügyintézője számára, aki a kötelezettségvállalást haladéktalanul rögzíti az ASP rendszerben, lehetőség szerint pályázatonként külön részletező kóddal ellátva. A szerződéseknek, megrendeléseknek összhangban kell állniuk a támogatási cél megvalósításával és finanszírozásával, illetve finanszírozási ütemével, valamint tartalmaznia kell a támogatói okiratban meghatározott záradék szövegét.

Amennyiben a felhasználás alapján szükségessé válik a költségterv módosítása, úgy a kapcsolódó költségterv módosítási kérelmet a rendelkezésre álló határidőn belül elnök/intézményvezető a pénzügyi osztállyal való egyeztetést és a pénzügyi ellenjegyző jóváhagyását követően benyújtja a támogató felé. Az újonnan kiadott módosított költségtervet a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya felé le kell adni.

A pályázathoz kapcsolódó – záradékkal ellátott - számlákat elnök/ intézményvezető teljesítésigazolással együtt késedelem nélkül átadja a Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztályának ügyintézője számára, aki köteles azokat haladéktalanul rögzíteni az ASP rendszerbe és gondoskodni a határidőre történő pénzügyi teljesítésről.

Személyi jellegű juttatás esetén elnök/intézményvezető gondoskodik az illetmény számfejtéséről, melyet haladéktalanul továbbít a pénzügyi osztály felé.

Pályázat elszámolása:

A pályázatok támogató felé történő szabályszerű, teljeskörű és határidőre való elszámolásáért az elnök/intézményvezető felel. Az elszámoláshoz szükséges szakmai

beszámolót elnök/ intézményvezető állítja össze, melynek összhangban kell állnia a pénzügyi beszámolóval. A pénzügyi beszámoló összeállítása során a pénzügyi osztály ügyintézője az elszámolási határidőt megelőzően a kapcsolódó elszámolási útmutatóban foglaltak szerint záradékkal látja el a kifizetési bizonylatokat. Fénymásolatot készít az elszámoláshoz előírt pénzügyi-számviteli dokumentumokról, beleértve az elszámoláshoz szükséges megrendelőt, szerződést, számlát, bérkifizetési jegyzéket, eszközbeszerzés esetén a leltárba vételt igazoló dokumentumokat, teljesítésigazolást és a pénzügyi teljesítést alátámasztó banki igazolást, illetve pénztárbizonylatot. A pénzügyi elszámolás összeállított dokumentációját átadja elnök/intézményvezető részére. Az elszámoláshoz benyújtandó bizonylatokat elnök/ intézményvezető az előírásoknak megfelelően hitelesíti és gondoskodik a pénzügyi és szakmai beszámoló dokumentációjának támogatóhoz való benyújtásáról, illetve az előírt adatszolgáltatás teljesítéséről a támogató által meghatározott módon. A Magyar Államkincstár rendszerén belül, illetve hivatali kapun keresztül elszámolásra kerülő pályázatok esetében a pénzügyi osztály ügyintézője együttműködik az elnökkel/intézményvezetővel az előírt adatszolgáltatás teljesítésében.

Amennyiben nem került teljes mértékben felhasználásra a támogatás összege, úgy az elnök/ intézményvezető írásban nyilatkozik a támogatás összegének visszafizetéséről, mely tartalmazza a kedvezményezett pontos megnevezését és bankszámlaszámát. A pénzügyi osztály a leadott nyilatkozat alapján gondoskodik a támogatási összeg haladéktalan visszafizetéséről és a kapcsolódó banki igazolás megküldéséről az elnök/ intézményvezető részére. Amennyiben a támogató elrendeli a pályázat összegének visszafizetését, úgy az erről szóló dokumentumot elnök/ intézményvezető haladéktalanul továbbítja a pénzügyi osztály felé ügyintézés céljából. A pénzügyi osztály ebben az esetben is gondoskodik a megjelölt támogatási összeg haladéktalan visszafizetéséről és a kapcsolódó banki igazolás megküldéséről az elnök/ intézményvezető részére.

VI. Fejezet

A kapcsolattartás formája rendje

- 1., Kapcsolattartó a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy részéről a nemzetiségi önkormányzat elnöke, illetve az általa írásban kijelölt személy.**
- 2., A hivatalos megkeresések írásban, a hivatal@biatorbagy.hu email címre a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy elnökétől írásban megjelölt email címekről, vagy papír alapon azt az Ügyfélszolgálati Irodába leadva érkeznek.**

3., Ügyintézési határidő:

Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal részéről teljesítendő feladatok esetén:

- élet- és balesetveszély elhárítása esetén: azonnal
- pénzforgalmi számlaforgalmak bonyolítása: 5 munkanap
- adatszolgáltatás: 5 munkanap

Német Nemzetiségi Önkormányzat részéről teljesítendő feladatok esetén:

- képviselő-testületi ülésekkel kapcsolatos adminisztratív- és előkészítési feladatok: munkaterv szerinti ülés előtt : 5 munkanap

rendkívüli képviselő-testületi ülés előtt: 3 munkanap

Képviselő-testületi ülések utáni dokumentációk átadási határideje: képviselő-testületi ülés napja után 5 nap.

VII. Fejezet

Záró rendelkezések

50. Jelen megállapodásban foglaltakat a megállapodó felek minden év január 31-éig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felülvizsgálják, és szükség esetén egyeztetéssel módosítják.

51. Jelen megállapodás 5 eredeti példányban készül, melyből 1 pld-t kap Biatorbágy Város Önkormányzat Képviselő-testülete, 1 pld-t a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy, 1 pld-t Biatorbágy Város jegyzője, 1 pld-t Biatorbágyi Polgármesteri Hivatal Pénzügyi osztálya, 1 pld-t Irattár.

Jelen egységes szerkezetbe foglalt közigazgatási szerződést Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete a 12/2022. (I. 27.), 13/2022. (I. 27.),8/2024. (I.25.) számú határozatával, 130/2023. (VI.01.) határozatával, 8/2024. (I.25.) és aa Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a 3/2022. (I. 20.) NNÖ, 52/2023. (VI.19.) NNÖ, 1/2024. (I.24.) NNÖ, és a 1/2025. (I.....) NNÖ határozatával hagyta jóvá.

Mellékletek:

1. számú melléklet: Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 52/2023 (VI.19.) NNÖ határozata

Kelt.: Biatorbágy, 2025. január

.....
Biatorbágy Város Önkormányzata
Képviseli: Kocsis József polgármester

.....
Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
Képviseli: Wéber Ferencné elnök

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

1. SZ. FÜGGELÉK

Pénzeszközök feletti jogosultságok Kötelezettségvállaló és utalványozó

Név:

Aláírás:

Wéber Ferencné elnök

.....

Távollétében:

Bunth Edina képviselő

.....

Pénzügyi ellenjegyző

Czuczor Orsolya pénzügyi osztályvezető

.....

Távollétében:

Zink Olivia

.....

Érvényesítők

Czuczor Orsolya

.....

Cseke Andrásné

.....

Maczinkó Krisztina

.....

Kutassy Krisztina

Laczekné Szigeti Mária

Zink Olivia

Szakmai teljesítés igazolására jogosultak

Wéber Ferencné elnök

Távollétében:

Bunth Edina képviselő

Teljeségi igazolásra jogosultak

Laczekné Szigeti Mária

Zink Olivia

Maczinkó Krisztina

Cseke Andrásné

Kutassy Krisztina

K i v o n a t

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbág
2024. augusztus 26-án megtartott ülésének
jegyzőkönyvéből

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbág
48/2024. (VIII. 26.) NNÖ határozata

A közétkeztetési feladatok átvételéhez kapcsolódó pénzeszközök átadásával összefüggő kérdésekről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbág kérelemmel fordul Biatorbág Város polgármesteréhez, a pénzügyi bizottság elnökéhez, a képviselő testülethez a közétkeztetési feladatok átvételéhez kapcsolódó pénzeszközök átadása ügyében.

Wéber Ferencné s.k.
elnök



Bunth Edina s.k.
elnökhelyettes

a kiadmány hitelül:


Szép Anna
jegyzőkönyvvezető

K i v o n a t

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
2024. augusztus 26-án megtartott ülésének
jegyzőkönyvéből

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
49/2024. (VIII. 26.) NNÖ határozata

Közigazgatási szerződés felülvizsgálatának felülvizsgálatáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a települési és a nemzetiségi önkormányzatok közötti Közigazgatási Szerződés felülvizsgálatát kezdeményezi a közétkeztetés feladatainak Biatorbágy Város Önkormányzata feladatellátási körébe történő ismételt visszairányítására.

Wéber Ferencné s.k.
elnök



Bunth Edina s.k.
elnökhelyettes

a kiadmány hitelével:

Szép Anna
Szép Anna

jegyzőkönyvvezető

K i v o n a t

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
2022. július 19-én megtartott ülésének jegyzőkönyvéből**

**Biatorbágy Város Önkormányzata Képviselő-testületének
237/2022.(VII. 19.) határozata**

Biatorbágy Város Önkormányzata által üzemeltetett tálalókonyhák üzemeltetéséről

Biatorbágy Város Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a Biatorbágy Város Önkormányzata által üzemeltetett tálalókonyhák üzemeltetéséről szóló előterjesztést és

- 1) hozzájárul a Biatorbágy, Szentháromság tér 3. sz. alatt működő tálalókonyha Székesfehérvári Egyházmegye részére történő átadásához és annak üzemeltetéséhez, az ingó vagyon használatba adásával és a konyhai eszközök ingyenes használatba adásával, 2023. szeptember 1-jei határidővel,
- 2) felhatalmazza a Polgármestert, hogy a 2022. május 27. napján Biatorbágy Város Önkormányzata és a Székesfehérvári Egyházmegye között létrejött kétoldalú ingatlanhasználati megállapodás jelen határozati javaslat szerinti módosítását és a módosításokkal egységes szerkezetbe foglalt megállapodást a Székesfehérvári Egyházmegyével aláírja, valamint , hogy az egységes szerkezetbe foglalt megállapodás módosított 3.3.3. pontja szerinti költségmegosztás tárgyában kötendő megállapodásokat az Önkormányzat nevében aláírja.
- 3) hozzájárul a Biatorbágy, Karinthy Frigyes u 4. sz. alatt működő tálalókonyha Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy részére történő átadásához, az ingó vagyon használatba adásával és a konyhai eszközök ingyenes használatba adásával, 2023. szeptember 1-jei határidővel,
- 4) hozzájárul a Biatorbágy Város Önkormányzata és a Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy által 2022. február 4. napján aláírt közigazgatási szerződés 2023. január 31. esedékes felülvizsgálata során a szerződés V/2. 46. pontjának módosításához, aszerint, hogy a melegítőkonyha üzemeltetését 2023.szeptember 1-jei határidővel Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy átveszi.

A 2022. május 27. napján Biatorbágy Város Önkormányzata és a Székesfehérvári Egyházmegye között létrejött kétoldalú ingatlanhasználati megállapodás módosítása jelen határozat melléklete.

Határidő: folyamatos

Felelős: Polgármester

A végrehajtást végzi: Városgondnokság, Jegyzői titkárság, Pénzügyi Osztály

Tarjáni István s.k.
polgármester



dr. Hajdu Boglárka s.k.
jegyző

a kiadmány hiteléül:

Pénzesné Szép Anna
Pénzesné Szép Anna
jegyzőkönyvvezető